

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Band:** 19 (1989)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Pro Senectute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un stage à Pro Senectute

J'ai deux grand-mères. Elles habitent dans la même commune que nous. Elles y ont passé leur vie avec leur mari et leurs enfants. Elles ont vécu la guerre, le veuvage et mille autres expériences qui ont chamboulé leur vie.

Nous avons souvent des contacts avec elles et elles prennent part à notre vie. L'une a un jardin qu'elle entretient, beaucoup de contact avec les voisins. L'autre a un chien qui la protège des voleurs, elle souffre de la solitude, mais trouve de la consolation dans la foi. Tandis que l'une ne veut rien entendre d'une maison pour personnes âgées, l'autre y est inscrite depuis vingt ans, mais veut rester chez elle tant qu'elle peut.

La vieillesse a de multiples visages (comme le montre d'ailleurs très bien le film «*Jour de vieillesse*» de Pro Senectute).

Je suis de nationalité luxembourgeoise, ai fait ma formation d'assistante sociale en Belgique. Un stage pratique durant neuf mois ici à Fribourg m'a permis d'apprendre à connaître un pays différent et le travail social avec une population dont ma connaissance se résumait à celle de mes deux grand-mères.



### EXPÉRIENCE

Mlle Françoise Kerger, assistante sociale-stagiaire, a effectué un stage auprès de Pro Senectute Fribourg. Elle nous a livré le récit de son expérience, qui permet ainsi aux aînés de se rendre compte de la manière dont on perçoit ce travail de l'«*autre côté de la barrière*».

### Contact

Tout d'abord, j'ai pu faire des rencontres extraordinaires qui, d'une part, ont confirmé la thèse que la vieillesse porte de multiples visages et qui, d'autre part, m'ont révélé beaucoup sur mon attitude face à la vie. Parmi les personnes âgées que nous rencontrons, il y a les plus pauvres, les plus démunies socialement et culturellement; j'y trouve des réactions de résignation et de dépression, mais aussi des attitudes de courage et d'humour. C'est formidable de pouvoir écouter le passé de ces gens, c'est passionnant d'apprendre à connaître des événements de leur vie et de les situer par rapport au présent.

### Animation

Fribourg est une ville qui propose beaucoup pour les personnes âgées. Presque chaque jour, il y a une activité prévue pour elles, soit au Centre Senior de Pro Senectute, soit une promenade, des jeux de cartes à Beauregard, le thé dansant à la Grenette, à côté des groupes de gymnastique, de théâtre, de natation, etc...

Le Centre de jour, très mal connu jusqu'à présent, offre trois jours par semaine un local utilisé pour des exposés et des soins d'esthétique.

Mais quel fut mon étonnement, lorsqu'au cours d'une de mes visites, je rencontre une femme qui me dit ne jamais avoir vu un film au cinéma. D'autres personnes ont des problèmes de déplacements, ou n'osent pas s'introduire seules dans un groupe qu'elles ne connaissent pas. Alors beaucoup de gens âgés, qui vivent sans leur conjoint et leurs enfants, souffrent de l'isolement et de la solitude.

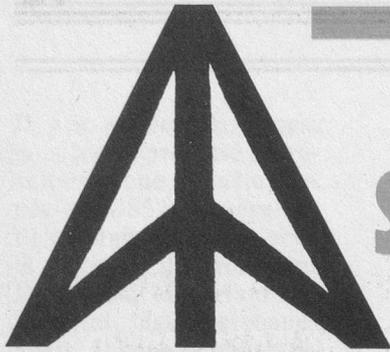
### Travail social

Le travail social que je fais est très varié. Pro Senectute intervient de mille façons. Soit simplement pour des entretiens, afin d'éclaircir une situation difficile dans le domaine social, familial ou financier. Le travailleur social peut organiser un maintien à domicile, parler avec les membres de la famille, contacter les institutions nécessaires. Il peut faire valoir le droit aux prestations complémentaires, s'investir dans des démarches administratives ou autres. Il peut être un pivot d'informations, afin d'éclaircir et de soutenir.

Soit il travaille dans des groupes de professionnels, effectue un travail communautaire, multidisciplinaire, de prévention. Il contacte la presse, a une mission politique. La tâche du travailleur social est grande et souvent elle n'est pas visible. Mais elle est d'autant plus importante puisqu'elle est tournée vers les gens pour lesquels le travailleur social s'engage.

A la fin de mon stage, je vais retourner dans mon pays. Je vais amener beaucoup de choses que j'ai apprises ici. Entre autres, j'estimerai combien la vie de mes grand-mères est précieuse, dans ce qu'elles peuvent recevoir et donner aujourd'hui, là où elles vivent.

F.K.



# PRO SENECTUTE

**SECRETARIAT ROMAND:** case postale,  
1800 Vevey 1, rue du Simplon 23, (021) 923 50 23  
**SECRETARIATS CANTONAUX:**  
1211 Genève 4, rue de la Maladière 4, (022) 21 04 33  
1000 Lausanne 9, rue du Maupas 51, (021) 36 17 21  
2301 La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 53, (039) 23 20 20  
2502 Biemme, rue du Collège 8, (032) 22 20 71  
2800 Delémont, av. de la Gare 49, (066) 22 30 68  
2710 Tavannes, rue du Pont 4, (032) 91 21 20  
1701 Fribourg, rue Saint-Pierre 10, (037) 22 41 53  
1950 Sion, rue des Tonneliers 7, (027) 22 07 41

A tout âge, il est bon de pratiquer un sport. Mais un jour arrive où l'activité physique devient essentiellement un moyen de vieillir en meilleure forme. C'est ce qu'ont compris près de 90 000 personnes âgées qui dans tout le pays se plaisent à suivre régulièrement les cours de gymnastique et les activités sportives organisées par Pro Senectute.

## Comptes de chèques postaux de Pro Senectute en Suisse romande

Bienne 25 – 1509-7  
Collecte Pro Senectute Bienne

Pro Senectute Fribourg  
Collecte d'automne  
17 – 6737-0

Genève 12 – 463-7  
Fondation pour la vieillesse  
Pro Senectute collecte

Pro Senectute Jura  
25 – 773-7  
Comité Jura pour la vieillesse

Pro Senectute Jura bernois  
Tavannes 25 – 1405-3 collecte

Neuchâtel 20 – 1405-3 collecte  
Pro Senectute Neuchâtel collecte

Valais 19 – 361-5  
Fondation pour la vieillesse Sion

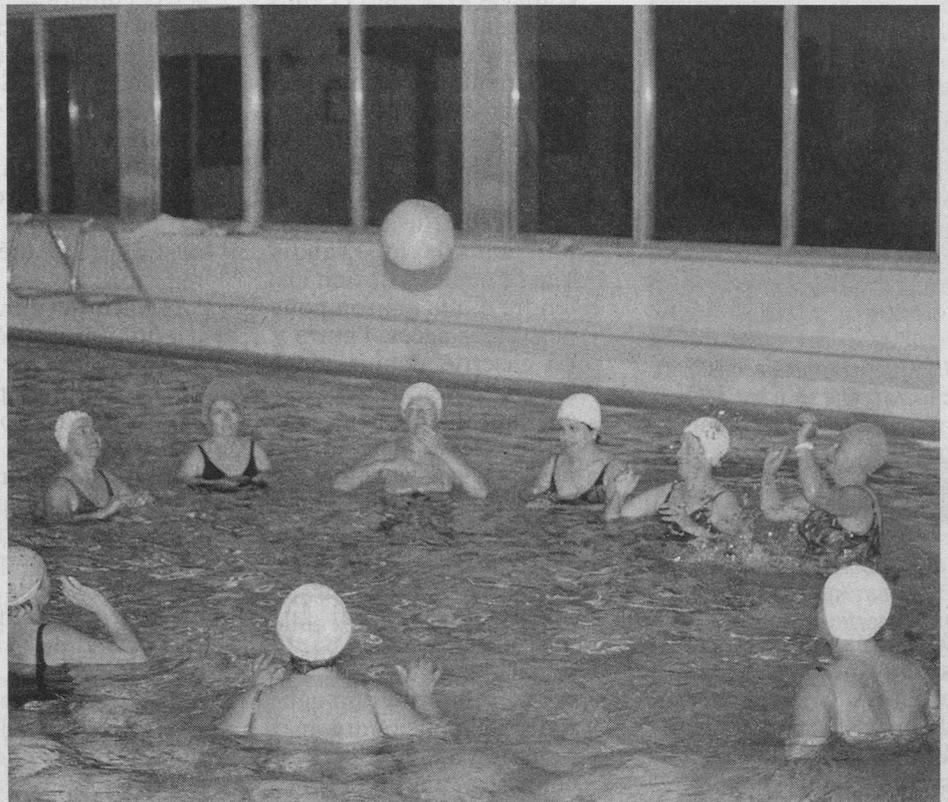
Pro Senectute  
Collecte annuelle  
Lausanne 10 – 2266-8

La pratique d'une gymnastique appropriée ou de sports tels que le ski de fond, la marche, la natation ou la danse contribuent à maintenir les facultés physiques et à raviver la mémoire. Elle favorise aussi la rencontre et la communication.

La Fondation suisse pour la vieillesse estime que ce service à la population âgée du pays est capital. Aussi fait-elle appel à près de 5000 monitrices et moniteurs pour l'assurer. Ces personnes, qui se forment régulièrement à de nouvelles techniques, s'apprêtent maintenant à accueillir de nouvelles générations de retraités mieux entraînées à l'exercice physique.

Aînés + Sport veille à la santé d'une population toujours plus nombreuse. Aînés + Sport procure bien-être et bonheur partagé, à vous peut-être aussi si le cœur vous en dit...

# COLLECTE 1989



*Aidez-nous aujourd'hui, nous vous aiderons demain*



## SUISSE

## Rapport sur la vieillesse:

### le coup de main de Pro Senectute

Le professeur et sociologue Christian Lalive d'Epinay de Genève présidera la commission forte de 17 personnes chargée d'élaborer le 3<sup>e</sup> rapport du Département fédéral de l'Intérieur sur la vieillesse. Le bureau romand de Pro Senectute à Vevey en assurera le secrétariat, jusqu'à la fin de 1992, date de sa publication.

Le rôle croissant joué par les personnes âgées toujours plus nombreuses représente en cette fin de siècle un véritable défi pour la société, l'Etat, et les générations à venir. Le rapport permettra de dégager des tendances, de préciser les besoins et aspirations et de donner des impulsions.

Publié en 1966, le premier rapport portait essentiellement sur les questions matérielles et avait abouti à la mise en œuvre d'une série de mesures concrètes, au nombre desquelles l'article constitutionnel consacrant en 1972 le système de prévoyance fondé sur les trois piliers: AVS, prévoyance professionnelle, prévoyance personnelle.

Le 2<sup>e</sup> rapport paru en 1979 portait particulièrement sur le développement démographique et les progrès de la médecine et abordait divers aspects des loisirs des personnes âgées. Une synthèse de ce rapport a servi de document à une consultation spéciale des Nations Unies en 1982.

Le troisième rapport reprendra le schéma du précédent, mais il mettra davantage l'accent sur les aspects non matériels de la vie des personnes âgées, leur situation dans la société, leurs besoins en logements, ainsi que sur l'évolution des services sociaux vers de nouvelles activités, telles que les soins à domicile.

## A ski de fond de 7 à... 90 ans!

L'automne revient, c'est le moment de se remettre en forme pour la saison de ski de fond, qui se prépare un peu partout en Suisse romande. Ce sport éminemment populaire, ne connaît pas de limite d'âge; il est à la portée de toute personne en bonne santé.

Il ne requiert aucun talent particulier, car quiconque est capable de «marcher» peut aussi «glisser» sur la neige. Permettre aux aînés de s'initier ou de perfectionner leur technique dans la pratique du ski de fond, tels sont les objectifs d'Aînés + sport. Après les entraînements d'automne, Aînés + Sport organise dans toute la Suisse romande des randonnées hebdomadaires, des séjours d'une semaine dans les meilleures conditions de sécurité et d'encadrement. Les responsables ainsi que les «moniteurs-accompagnants» reçoivent une formation qui leur permet de s'occuper tout spécialement des plus âgés. Après quinze ans d'expérience, on ne peut que leur faire confiance.

La Ligue suisse contre le Rhumatisme, elle-même, souligne les effets bienfaisants du ski de fond et recommande vivement de le pratiquer à titre préventif.

**Les comités romands de Pro Senectute organisent de nombreux séjours qui sont autant de cures de plein air bénéfiques à la santé physique et mentale des participants. Alors vite, un bon mouvement: inscrivez-vous auprès de votre secrétariat cantonal. (Voir p. 45)**



## NEUCHÂTEL

### Vive la danse

**Trois bals rétro animés par l'accordéoniste bien connu Moineau et son batteur sont organisés dans le canton de Neuchâtel, les dimanches après-midi à 14 h 30.**

Le 22 octobre à Neuchâtel Ville, à l'Eurotel, av. Gare 15-17.

Le 5 novembre à La Chaux-de-Fonds, salle de l'Ancien-Stand.

Le 26 novembre à Couvet, Salle Dubied.

Venez nombreux et n'hésitez pas à mettre habits et chapeaux rétro!

## Maintien à domicile: vers une politique coordonnée

**Pro Senectute, les services d'aide familiale et de soins à domicile ont constitué un groupe de travail qui a pour but de créer une fédération neuchâteloise des services d'aide, de soins et d'action sociale à domicile. C'est ce qui ressort du rapport annuel de Pro Senectute Neuchâtel.**

L'an dernier, la Fondation pour la vieillesse a repris et développe maintenant les activités du Service social interentreprises dans le domaine de la préparation à la retraite. En outre, la multiplication des interventions en matière de consultation sociale et d'aide financière incite Pro Senectute à gérer ses services par l'informatique.

L'an dernier, Pro Senectute s'est occupé de 850 cas (738 en 1987) en relation avec des demandes de prestations complémentaires. Avec 335 nouveaux cas, le canton de Neuchâtel enregistre une progression de 8%, alors que dans le reste du pays, on observe une légère baisse de cette part. La Fondation a aussi versé plus de 276 000 francs d'aide financière individuelle à 331 personnes.

Le service des repas à domicile enregistre lui aussi des progrès sensibles: repas livrés + 23%, foyers desservis + 44%. Trente volontaires se relaient pour assurer ce service parfois quotidien.

La Croix-Rouge de Neuchâtel et environs ne pouvant maintenir l'ouverture de son atelier d'ergothérapie aux personnes qui ne sont plus en traitement, Pro Senectute a décidé d'ouvrir un atelier d'animation à la salle des maisons locatives des personnes âgées aux Cadolles. Cette activité nouvelle assurera aux personnes âgées/handicapées le maintien des réadaptations effectuées lors d'un traitement.

En conclusion de son rapport d'activité, le directeur de Pro Senectute Neuchâtel, Jean-Philippe Uhlmann, exprime sa reconnaissance à l'Etat de Neuchâtel qui a augmenté de quelque 40 000 francs sa contribution à la Fondation dont le montant dépasse maintenant 204 000 francs.



## GENÈVE

### Une année fructueuse au service des personnes âgées

Comme chaque année, M<sup>me</sup> Monique Humbert, directrice de Pro Senectute, Genève, a rédigé le rapport d'activité de l'année précédente. De ce document, nous tirons aujourd'hui un survol des activités qui ont marqué l'année 1988.

La consultation sociale a été assumée et gérée par les 7 assistants sociaux et les 4 secrétaires de Pro Senectute, Genève. Un travail très important a été réalisé: 1476 personnes ont été soutenues et ont trouvé réponse à leurs problèmes. Les appels téléphoniques, les demandes de renseignements, l'accueil des visiteurs ainsi que les tâches administratives ont pris plus d'ampleur encore qu'en 1987.

Des prestations financières ont été attribuées aux personnes âgées pour couvrir des frais médicaux, dentaires, des cures, des moyens auxiliaires et des frais de transport liés à un handicap, des compléments de budget, etc. Ces prestations représentent une somme de Fr. 469 330.15 soit Fr. 155 838.70 de plus qu'en 1987.

Plein succès pour la croisière annuelle qui a eu lieu en juin. Deux bateaux ont accueilli les 708 invités qui étaient accompagnés de 34 bénévoles et de l'ensemble des collaborateurs de Pro Senectute.

950 billets ont été distribués pour des spectacles en matinée, ces billets sont destinés aux pensionnaires des maisons de retraite et des foyers de jour. Le travail de distribution est effectué par des personnes bénévoles tout au long de l'année.

La collaboration avec Pro Infirmis s'est poursuivie avec la consultation pour amputés âgés, celle-ci est financée en commun par les deux institutions.

En collaboration avec F-Information, M<sup>me</sup> Humbert a animé deux sessions

de 8 séances du groupe «Grand'Age – Partage» qui offre un lieu d'échange aux personnes ayant la charge d'une personne âgée. Ce groupe répond à un réel besoin.

Collaboration avec les différents quotidiens genevois à l'occasion de deux temps forts: – La présentation de la première romande du film «Jours de vieillesse» qui fut une grande réussite et l'action d'information aux pensionnaires des maisons de retraite concernant leurs droits aux prestations complémentaires. Cette action a eu un grand impact.

### Nouvelles actions entreprises

La collaboration avec la Fondation des logements pour personnes âgées à l'occasion de l'ouverture de sa nouvelle pension «La Résidence des Franchises». M<sup>me</sup> Roulin a été déchargée de son travail à Pro Senectute pour préparer l'entrée et l'accueil de tous les pensionnaires.

Une expérience pilote d'accueil temporaire pour personnes âgées a également été tentée à la Résidence des Franchises. Cette formule permet de soulager momentanément CEUX qui ont une personne âgée à charge; en outre, elle représente un complément bienvenu en matière de maintien à domicile. C'est M<sup>me</sup> Schmutz-Gabreille, assistante sociale, qui a pris la responsabilité de cette expérience.

Projet d'ouverture d'un centre Pro Senectute de moyens auxiliaires permettant de regrouper le stock et de mettre ces moyens, en prêt, à la disposition de la population genevoise âgée. Des locaux appropriés ont déjà été trouvés.

La sortie d'une brochure, préparée par Pro Senectute, pour le grand public: «J'entre en maison de retraite». Sa parution est prévue pour l'automne 1989.

Pour terminer son rapport, M<sup>me</sup> Humbert relève que toutes ces activités ont pu être réalisées, bien sûr, grâce à l'équipe de tous les collaborateurs professionnels de Pro Senectute mais également avec l'aide de fidèles bénévoles et de généreux donateurs. Ensemble, toutes ces personnes permettent à Pro Senectute d'ouvrir et de développer de nouveaux secteurs d'activité.

Nous nous joignons à elle pour exprimer à tous notre gratitude et les remercier chaleureusement pour tout le travail effectué en 1988.

H. M.



## JURA BERNOIS

### Thés dansants

Amis danseurs, amies danseuses, soyez prêts car la caravane du «Thé dansant itinérant», organisée par Pro Senectute-Tavannes, va bientôt repartir en tournée.

Au programme de cette saison, 10 ETAPES aux quatre coins de la région, toujours en compagnie des deux musiciens Jacky Thomet et Edgar Charles qui, à tour de rôle, vous feront valser de 14 h 30 à 17 h.

Venez donc nombreux vous joindre à nous.

Samedi 21 octobre,  
Nods, Restaurant Le Cheval Blanc

Mercredi 8 novembre,  
Court, Restaurant L'Ours

Samedi 25 novembre  
La Scheulte, Restaurant Le Moulin

Mercredi 13 décembre,  
St-Imier, Restaurant L'Erguel

Mercredi 17 janvier,  
Le Fuet, Restaurant Guillaume Tell

Samedi 3 février,  
La Neuveville, Home Mon Repos

Mercredi 21 février,  
Pery, Restaurant La Truite

Samedi 10 mars,  
Reconvilier, Restaurant Le Midi

Mercredi 21 mars,  
Tramelan, Restaurant L'Union

Samedi 7 avril,  
Plagne, Restaurant Vieux Grenier

Cette année encore, le prix d'entrée reste fixé à Fr. 5.- par personne. Cependant, pour nos fidèles danseurs/danseuses, nous avons prévu un abonnement pour les 10 manifestations à un prix très avantageux de Fr. 40.-.

Pour de plus amples renseignements (par exemple le transport), vous pourrez toujours vous informer auprès de votre journal habituel en temps voulu ou prendre directement contact avec notre centre:

Pro Senectute, rue du Pont 4  
2170 Tavannes – Tél. 032/91 21 20

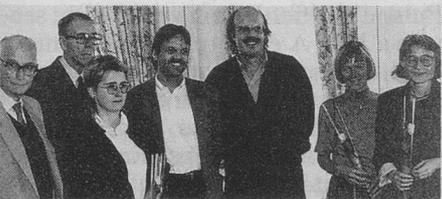
*Dernière minute*



MM. René Meylan (à gauche), président du comité cantonal, et Jean-Philippe Uhlmann, directeur.  
Photo J. D.

Le 29 août dernier, Pro Senectute-Neuchâtel tenait son assemblée générale au château de Boudry (voir page 43).

La troisième Journée de l'entraide des aînés a réuni à Berne, les 6-7 septembre, 200 participants venus de Suisse alémanique et 80 Romands appartenant à différents mouvements. Soutenus par la Fondation Pro Senectute, cette double rencontre s'est achevée sur l'adoption de plusieurs résolutions touchant aux assurances sociales, à la politique du logement, aux transports publics et à la participation dans les affaires du pays.



L'aide privée est appelée à jouer un rôle dans l'Europe sociale de demain, estime l'ancien conseiller fédéral Hans-Peter Tschudi, président de l'assemblée des délégués de la Fondation Pro Senectute. A l'occasion de son assemblée générale, le 5 septembre à Genève, elle a remis le Prix Pro Senectute 89 à trois lauréats qui ont présenté des travaux en relation avec la vieillesse.

**Aînés reviendra sur tous ces événements dans sa prochaine édition.**

## La fête au Comptoir suisse!



Le forum de «Aînés, sport et santé» au Comptoir suisse le 11 septembre dernier: de gauche à droite, le Dr Pascal Gertsch, médecin, Mmes Lise-Marie Gerbex-Morerod, championne de ski, Martine Jacquered, championne olympique sport handicap et MM. J.-F. Bourgeois, directeur de Pro Senectute Vaud, Michel Eyman, modérateur et journaliste à la RSR.  
Photos Y. D.

«Si nous ne maintenons pas les personnes âgées en pleine forme, de manière à ce qu'elles puissent s'aider elles-mêmes, nous aurons bientôt besoin de tant de personnel soignant que notre société sera totalement débordée»: tel est l'avertissement lancé par Ernest Strupler, ancien directeur de l'Institut de sport de l'Université de Berne. Un forum public à l'enseigne de «Aînés: sport et santé» a marqué la traditionnelle journée nationale des personnes âgées le 11 septembre 1989 au Comptoir suisse à Lausanne.



A midi, plus de 1000 personnes se sont retrouvées au grand restaurant pour y déguster un excellent menu. Pour information, il n'a pas fallu moins de 200 kg de viande de bœuf, 200 kg de pommes de terre réduites en purée et 100 kg de petits pois pour rassasier toute l'assemblée! Pour ceux qui ont la passion des chiffres, signalons encore que cet excellent repas a nécessité la collaboration de 50 sommeliers, de 16 cuisiniers et de 30 personnes à la cave et à l'office. Un banquet royal... ou presque!

## Préparation au ski de fond

## Les rendez-vous vaudois

**Lausanne:** le premier rendez-vous est fixé au camping de Vidy, près de la fontaine de granit, le lundi 2 octobre 1989, à 14 h.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à  
M<sup>me</sup> M. Destraz 021/26 41 39  
M<sup>me</sup> Cl.-L. Roessinger 021/32 20 76  
Pro Senectute-Vaud 021/36 17 27

**Yverdon:** le premier rendez-vous est fixé devant le kiosque à musique, le mardi 10 octobre 1989 à 14 h.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à  
M. et M<sup>me</sup> Feuz 024/21 44 22  
M<sup>me</sup> S. Miéville 024/24 40 01  
Pro Senectute-Vaud 021/36 17 27

**Riviera-Chablais:** le premier rendez-vous est fixé devant la gare de Vevey, le mardi 3 octobre 1989, à 14 h.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à  
M<sup>me</sup> R.-M. Schenk 021/921 00 28  
Pro Senectute-Vaud 021/ 36 17 27

**Nyon:** le premier rendez-vous est fixé à la gare de Nyon (arrêt des taxis), le lundi 2 octobre 1989, à 13 h 30.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à  
M<sup>me</sup> J. Jaquiéry 022/61 44 22  
M<sup>me</sup> L. Ramel 022/61 23 70  
M<sup>me</sup> B. Borboën 022/64 12 76  
Pro Senectute-Vaud 021/36 17 27

**Morges:** le premier rendez-vous est fixé à l'entrée du parc de la place des Sports, le lundi 2 octobre 1989, à 14 h.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à  
M<sup>me</sup> G. Agier 021/807 33 11  
Pro Senectute-Vaud 021/ 36 17 27